

科學圖書大庫

歐美青年社交禮儀必讀

譯者 方有恆

徐氏基金會出版

科學圖書大庫

歐美青年社交禮儀必讀

譯者 方有恆

徐氏基金會出版

自序

要寫一本關於青年風度修養方面的書，其理由非常簡單。這個世界，無論是好是壞，總是由成年人主持的。在這種局面沒有改變以前，青年們勢必要和成年人相處下去，正如青年人之間相處一樣。這是理由之一。其次是若干基本的提示或規律——隨你怎麼定它們的名稱——會使你和你周圍所有的人都可以生活得比較愉快順利。禮儀之爲物，並不是一套沉悶而嚴峻的規矩；它是與對他人的體察相關聯的一種良好的常識，它的目的是要使你變得平易近人和令人喜愛。你會發現，假如你能把這些規矩變成你的人品的一部份，它們會幫助你，使你的人緣更好；并且使他人，不但年長的一輩，而且和你年齡相近的一輩，都能覺得和你相處，興趣盎然。

凡是開明的成年人都不會期望青少年們恰恰符合他的行事觀念和要求。不論是小到如何梳頭髮，或是大到如何去打仗。可是成年人却有最大的信心，認爲你會依循某些基本的原則。而要懂得這些基本原則，其最不辛苦的方式便是由別人來教導你。所謂別人，我指的是父母、老師、牧師，和你所接觸的所有其他成年人。

不管你相信與否，所謂禮儀（或是良好的風度，像你所喜歡的說法）也就是那些基本原則之一。良好行爲的規範是經過幾百幾千年所逐漸成立的；一些無價值的規矩不斷地被捨棄，而經證明爲有用的一些便被保存下來和加以改進。對於一個就要成爲少年的人來說，這一切並不是有太多的意義；他所感覺興趣的是擺脫母親的管束，連如何擺脫，他亦不大顧慮。可是到了少年時期的末期（十七、八、九歲），大學也只剩下兩年了，他可能會開始發現經驗、教育和一些原則的價值了。

爲你們寫這本書，我的目的是要使長大成人的整個過程變得更順利，更充滿樂趣。每一個人，不論他是否承認，都想具有一份處世爲人的信心，可是除非你知其所當行，這份信心就是不容易獲得。因此真正的困難在於：處在千殊萬別，而且有時不免艱難的情況中，一個人如何能學得正確的行爲法則？我可以斷言，只要你肯聽取，你的父母準可以做你最好的導師。可是有時你就偏不，有時他們和其他成年人亦未能稱職。因此我希望你能明智地去

X

從書本中尋找答案。這就是我寫這本書的主要理由：也就是爲你的各種問題提供答案。

目 次

自 序.....	1
禮儀要從家庭做起.....	1
一、你的家庭.....	1
(一) 你的父母.....	2
(二) 你的兄弟姐妹.....	3
(三) 你父母的朋友.....	4
(四) 家庭的秘密.....	4
(五) 家庭榮譽.....	5
二、你的財物.....	5
(一) 金 錢.....	5
(二) 你的房間和衣着.....	6
(三) 家裡的房間.....	7
(四) 電視機和收音機.....	7
(五) 家用汽車.....	7
(六) 借用物品.....	8
三、你的家庭生活.....	8
(一) 用餐時間.....	10
(二) 電視機.....	11
(三) 男女約會.....	11
(四) 家中的幫工.....	12
(五) 關上的房門.....	12
公共場合的禮儀.....	13
一、餐 館.....	13
(一) 要不要雞尾酒.....	14
(二) 點菜之樂.....	14
(三) 吃 相.....	15
(四) 離去前後.....	15

II

(五) 特別的情況	16
(六) 嘗試外國菜	17
二、影劇和體育	25
(一) 衣帽問題	25
(二) 休息時間	25
(三) 戲院服裝	26
(四) 己所不欲	26
(五) 電影院儀態	26
(六) 體育活動	27
你的儀表	29
一、專對女孩們說的	29
(一) 整潔和淡雅	29
(二) 頭髮的修飾	29
(三) 手部的保養	30
(四) 化粧的要領	31
(五) 身材的問題	31
二、穿著要看場合	32
(一) 衣服相稱嗎	32
(二) 相宜的衣服	32
三、男士們該如何	34
(一) 個人衛生習慣	35
(二) 頭髮的洗梳	35
(三) 時髦小伙子	35
交談的藝術	39
一、居間介紹	39
(一) 隨意的介紹	39
(二) 較為正式的介紹	39
(三) 涉及成人的場合	40
(四) 複雜情況下的介紹	40
(五) 真正簡單不過	41
二、言詞之美	42
(一) 語調的講究	42
(二) 惱人的習慣	42

(三) 矯飾的談吐	43
(四) 地區的差異	44
(五) 粗俗的禁忌	45
(六) 笑話的分寸	45
(七) 拓展用字的領域	46
書札應酬	49
一、私函寫法	49
(一) 寫信當如面談	49
(二) 日期和地址	50
(三) 信封	50
(四) 含蓄與冷靜	50
(五) 開頭和結尾	51
(六) 你的用品	51
(七) 聖誕卡	52
二、必定要寫的信	52
(一) 謝函	52
(二) 接受款待的謝函	54
(三) 慰問信	55
(四) 道歉信	56
三、公務函件	57
(一) 格式	57
(二) 開頭與結尾	57
(三) 函件範例	58
四、請柬和回帖	61
(一) 請柬	61
(二) 回帖	62
日常禮貌	65
一、電話	65
(一) 帶笑的音調	66
(二) 如何打電話	67
(三) 接聽電話	68
(四) 合用線	68

(五) 撥錯號碼	68
(六) 結束通話	69
(七) 一點社交的細節	69
二、駕 車	69
(一) 駕車禮貌	69
(二) 停車禮貌	72
(三) 乘客注意事項	72
三、進餐禮節	73
(一) 較難對付的食物	75
(二) 最重要的戒律	76
四、專任和兼任職業	77
(一) 如何開端	77
(二) 第一次約談	79
(三) 成功的裸婚	81
(四) 小姐們的辦公室工作	84
(五) 離 職	86
(六) 店員工作	86
五、運動員風度和體育活動	87
(一) 遊 船	88
(二) 網 球	88
(三) 滑 雪	89
(四) 高爾夫球	90
(五) 保齡球	91
(六) 游 泳	91
約會須知	95
一、事前的手續	95
(一) 接 洽	95
(二) 晤面之後	96
(三) 提早邀請	96
(四) 接受或拒絕	96
(五) 引見約會朋友	97
(六) 父母的同意	98
(七) 約會的限制	99

(四) 女孩約會男孩·····	100
(五) 約會的內容·····	102
二、保持冷靜·····	103
(一) 為什麼要保持冷靜·····	103
(二) 男士的責任·····	104
(三) 女士的責任·····	104
(四) 責 任·····	105
(五) 初次約會·····	106
(六) 與時俱進·····	107
(七) 盲目約會·····	108
(八) 穩 定·····	109
三、學校的週末活動·····	113
旅行要旨·····	115
一、旅行的策劃·····	115
(一) 學生證及護照·····	115
(二) 預定旅社·····	115
(三) 旅行社·····	116
(四) 出門帶錢問題·····	117
(五) 逐日行程·····	117
(六) 行 李·····	118
(七) 你的衣着·····	119
二、旅 途·····	120
(一) 停車旅社·····	120
(二) 旅 社·····	121
(三) 飛 機·····	123
(四) 火 車·····	124
(五) 船 船·····	125
三、他人對美國的觀感·····	125
(一) 第一眼—你的外表·····	125
(二) 其次—你的態度·····	126
(三) 專對女士們說的·····	128
豐客合度·····	131
一、餐館中·····	131

二、旅社中	132
三、停車旅社	133
四、飛機和機場	133
五、火車及火車站	133
六、計程車司機	133
七、美容院	133
賓主應酬	135
一、宴會初步	135
(一) 請柬	135
(二) 來賓名單	136
(三) 服裝	137
(四) 活動	137
(五) 吃喝	138
二、聚會的各種問題	140
(一) 監護人	140
(二) 不速之客	141
(三) 喝酒的問題	142
(四) 不合群的人	143
(五) 當衆親暱	144
(六) 遵守就寢時間	144
三、餐會	144
(一) 正式宴會	145
(二) 自辦的餐會	145
(三) 菜單	145
(四) 餐桌佈置	146
(五) 桌面佈置	148
(六) 入席	149
(七) 上菜	149
(八) 半自助餐	150
(九) 自助餐	150
四、出道舞會	152
(一) 集體出道	152
(二) 私人出道舞會	153

五、家庭聚會.....	155
(一) 請 柬.....	155
(二) 女主人該作和不該作的.....	155
(三) 客人們該作和不該作的.....	156
六、特別聚會.....	157
(一) 化裝舞會.....	158
(二) 電視聚會.....	158
(三) 戶外烤肉會.....	158
(四) 生日宴會.....	158
(五) 行進宴會.....	159
(六) 紙牌聚會.....	159
(七) 滑雪溜冰後宴客.....	159
(八) 海灘聚會.....	160
結 語.....	162

禮儀要從家庭做起

一 你的家庭

轉眼之間你幾乎就是一個成人了！這好像來得有點突然，以至于使你（甚至你的雙親）都無法瞭解，可是就在這一剎那，你已面對了一整套新的難題。除了很多別的想法以外，你想要超脫于經常的監督，而獲得獨立；并且選擇你自己的社交生活。然而因為你不斷面臨新的情況，你就需要父母的指導和支援。在某種意義上，你是不上不下的，進入一個成人的領域固然有它的樂趣，同時却也有它的磨難。禮儀給予你在一切情況中（包括與他人接觸時）的行為準則，亦等於提供你一座橋樑——不僅是你和父母之間的，也是你童年時期的世界和你正跨入的世界之間的橋樑。

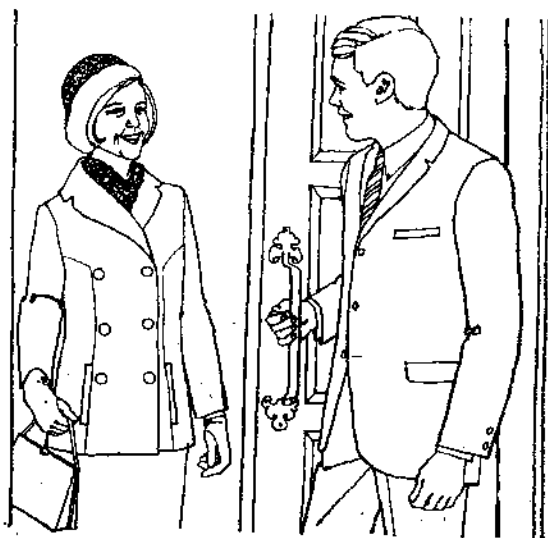
你的父母也必須體察到這一點，所以你不妨請父母和你同來閱讀這一章。

要度過這些轉變時期的歲月，猶如走一條佈滿坑穴、崎嶇顛簸的有往有來的街道，而由于你恰好是在新舊交替之間，你和你的雙親都應該覺察到，雖然你確是還需要監督，你也應該受到鼓勵，得到他們的幫助，來作自己的決定。

謙恭有禮的行為和談吐應從家庭中做起。如果你能在親人和來訪的客人面前練習你的風度舉止，那末你一旦到了別人家中，或處在陌生人之間，便決不會有任何問題。一個人在自己家裡，要想不輕鬆或忘記一些繁文縟節，是很難辦到，事實上也是不可能的。而且你要是那樣做，生活也會困難重重。可是若將繁文縟節擱在一邊，你仍可以遵循兩個基本原則，一是不自私，一是為人着想，這樣亦就是禮儀的涵義了。

你的雙親比你年長，不論你相信與否，他們總要比你明智圓熟。我並不是說你做不出比他們更好的事情，可是在平易通曉的生活經驗上，他們確是超前一步。因此，無論你有時候會覺得與他們的意見大有出入，你必須尊重他們的忠告和決定。對待地說，他們亦不應該期待你盲目的服從，因為你已

到了自己意見該受注意和尊敬的年齡。



(一) 你的父母

你對着父母說話時的方式非常重要。你該稱呼他們“媽”和“爸”，或者從“父”和“母”所推演出來，爲你所樂願說的字眼。可是請千萬不要稱呼他們的名字或外號，而隱含有任何不敬的意味。

你說話的語調是一種放出去就收不回來的東西，每次母親呼喚你，你總是不耐煩的答一聲“現在又怎麼啦？”便有效地中斷了一切情意的溝通。如果換一種愉快的口氣：“是，爸，你說什麼？”或是“你要點什麼，媽？”便等於表示你很願意合作一而且只要你合作，他們也會合作的。

當父母說“不”時你所表現的態度，可以決定你的生活是輕鬆愉快，或是艱難愁苦。節省你的彈藥，使之用在重要的事物上。父母每次給你作個不利的決定，如果你能不據理力爭，或製造緊張局面，你只要平靜的，而不是歇斯底里地要求一次真正重要的准許，他們會更樂意地聽你陳述。即使僅僅爲了策略的理由，亦不要拿出那句語氣太重的“可是人家都是那樣！”的說法。這句話猶如在一條暴露的神經上擦砂紙，決不會（亦不應該）發生效果。還是先想好自己的充分理由。假如你的說法名正言順，而并不全然根據“當前通行的慣例或時尚”之事實，那末你便有更多的機會博取父母的允許。

假如你是男孩，你就要像對待任何其他淑女所用的尊敬程度，來對待你的母親，甚至再多一點也無妨。你該為她開門，該在餐桌旁扶持她的椅子，并且自動搬運重件或移動傢具。此外，還要記得她也是有人類的通性，子女偶而的恭維，對她來說又豈祇是辛勞艱苦的彌補或慰藉而已。

對於真有其事的或出於想像的偏心，千萬不要耿耿於懷。坦誠和意見的溝通為家庭和諧的必要條件。心中如有牢騷，不妨一吐為快，父母常常甚至不知道你為什麼三天來板着臉走進走出的原因所在。反過來說亦是一樣。當你父親一兩天來面有愠色，你也就容易付度到他在生你的氣。與其悶在心裡，還不如說一句簡單的“怎麼啦，爸爸，莫非我做了什麼錯事？”便會煙消雲散。如果你真做了錯事，這樣便會把這件事講開了。通常他都會這樣說：“不，我們只是在公司裡失去一筆重要的生意。”在這種情形下，雖然你幫不了什麼忙，却知道了原因存在於家庭之外，你（以及其他的家人）的緊張情緒也就消失於無形。提出問題總是解決或至少消除問題的最好辦法。

(二) 你的兄弟姐妹

兄弟姐妹生活在一個家庭裡，相互之間無從迴避，這個事實並不是說他們總是彼此相悅的。自然，也許你會對家庭中某一兩個人非常親近，也許你根本不親近。但是不論你如何感覺，只要你認清他們也有和你一樣多的難題，他們有與你不同的喜惡愛憎，以及他們都有權和你分享父母的慈愛，那末家庭內各人間的關係一定會和諧而且潤滑得多。

要想法從本性中消除妒忌和艷羨。妹妹蘇伊有一頭華麗的金髮，或者哥哥彼德是學校裡各種代表隊的明星，若要不生妒意，確實并不容易。可是這是一種考驗，你要是能夠培養出一些他們所沒有，而是你自己所有的特點或能耐來接受這種考驗或挑戰時，那末你在成長的過程中一定会有很多長進或收穫。

各人的私密性（privacy）是極端重要的。日記本和來往的信件是不可侵犯的一不得到主人的允許，決不能打開或閱讀。電話的接聽也是一樣。兄弟在另外一具分機上偷聽姐姐的交談，或許是件有趣的消遣，可是却違反了正當行為的每一條規律。

揭發或告密是不可原諒的行徑。假如你獲悉，弟弟違背父母的願望，跨出家門便偷吸香菸，要是你想和他談論這件事，亦無不可，但千萬不能向父母揭發。因為這是他的問題；作為你弟弟的看管者，並不就要你將他的行為舉告父母。戲弄是非的人會快速有效地破壞他們自己和家人之間的融洽。

哥哥或姊姊在家裡舉行舞會什麼的，除非他們真正促請你參加，最好置

身局外。無論比你年長或年幼，人家只要自己願意，就有權利只招待他自己的一夥人，你的介入其間會成為真正的煩擾。

取笑弟弟妹妹，只要適可而止，不僅有趣，其中一部份還可能對他們有益。不過當你聽見一絲不能忍受的信號，或是看出一絲淚光時，就應該當即刹住。凡是孩子們莫不喜歡帶點粗俗的笑謔，如果你懂得止其所當止，那末他們會更加喜愛你。

(三) 你父母的朋友

家裡來了年長的客人，應以恭敬之禮相待，這份恭敬應該比對父母的還要多些。這真是你練習舉止風度的最好機會：你不妨權充助理男主人或助理女主人，試試各式各樣的熱誠寒暄。我自己就喜愛到有些人家去，那裡的年輕一輩聽到了我的談話聲，就會到客廳裡來，友善地招呼我：“嗨，鮑媽媽，你一向好？”或是：“你夏天過得好？”或是：“新弟在忙些什麼？”通常經過介紹之後，來一下及時而堅實的握手，代替點一下頭，可以使在場的人都解除拘束。有時候，也許在場的你的朋友，不認識你父母的訪客，這種家庭的至友相聚，可以說是練習社交中介紹詞令的最好機會。自然你不想插足得太久，可是你却應該周旋一會兒，聊上幾分鐘。凡是一經介紹，簡單地說聲“你好！”就要想辦法儘快溜開，而使在場的人都覺得索然乏味的年青人，就難得討人喜歡。你不妨設想，在你向朋友的母親說了聲“你好！”而對方的語氣却明明在說“呵，不要這樣，你又是這末一套，我認爲你該上學校了。”那時你又作何感想呢？好了，你對父母的朋友如果只說聲勉強而索然寡味的“哈囉”，那末你就給他們留下了正是那種感覺——當然不會是一種敬佩或親切的感覺！

(四) 家庭的秘密

每一個家庭都有某些事情，不願意當衆討論或甚至提到的。或者屬於家庭財務啦，或者是關於一種疾病啦，或者是個人的關係啦，任何人（父母或子女）都沒有權利對任何他人談到這些。即使是最好的朋友，都不該託付以標明“最高機密”或兄弟姐妹們要求“切勿轉告他人”的資料或消息。

要使朋友們負擔你的家庭秘密，是不公平的。假如有人問起：“麥唐納家境況不好是真的嗎？”作爲你家的朋友，他如果能誠實地回答：“我一點也不知道。”他當時的處境便泰然得多。否則他也許就要被迫爲你家編造謊言了，而萬一將來秘密洩漏，你家也弄清楚了究竟，不僅是你，連你的朋友也難脫干係。

(五) 家庭榮譽

在他人面前，你的家庭應該是團結一體的。大凡經常批評親屬的人，決不會得到他人的敬佩。同時也不要忘記，由於你是家庭的一員，你的言論也可返照你自己。假如你父母的朋友在晤見時關頭就說：“呵，吉美，聽說你留了級，是嗎？”你的感覺如何？極自然的，你會覺得非常難堪，并且懷恨你的父母將這種不光采的消息傳播到他們的朋友。我們都有缺點和難題，把家庭或朋友的缺點或難題廣播開來，並無意義可言。還記得一句名言“齊心則興，離心則敗”（United we stand, divided we fall.）嗎？這句話亦可用在家庭。家庭猶如團體。你要是記住上面這句話，家庭裡必可更增融樂。

二 你的財物

凡是不易到手的東西，我們都最為珍視。我們幼年時對自己所擁有的東西，打從心底裡覺得高興，甚至也能欣賞到某種程度。可是大多數人，在沒有覺察到東西的價值，或認清得來的困難以前，並不懂得真正珍視自己的東西，惟其有了這種覺察，方能產生妥善照顧自己東西的念頭。舉例來說，當你還是孩提時，有人送給你一具勃郎尼照相機，不料你參加夏令營的第一天就將它丟了，而你母親就立刻又送了一具給你。在夏季還沒過完以前，你竟又不小心把它墜入湖中。這就是所謂來得容易，去得容易。現在，情形不同了。你所收受的東西不但在金錢價值上比實際的要提高，而且你已到了某種年齡，足以瞭解它們的價值，以及禮物之中所包含的對方所作的犧牲因素。等到你自己省吃儉用，再去買得時，其中的道理就更加真實了。

你所認為極關重要的東西之一，很可能就是你賺來的錢，或是別人作為津貼而給你的錢。

(一) 金錢

每個男孩和女孩都應該有一點自己可以支配的錢，可以照自己的意願來花。小康之家通常都給少年子女一點零用錢，讓他們自由花用，不加過問。如果少年能夠半工半讀，或利用暑假賺錢，則他們所能支配的錢也可增加。零用錢究以多少為宜，殊難一概而論，因為家境之類的條件不同使然。

城市的孩子需錢較多，每次乘坐公共汽車或地下火車便得花錢，而他們在鄉下的表兄弟，則同樣的路程，便以自行車代步了。城市裡的物價亦較高，無論電影、吃食或娛樂，都比小鎮或鄉間為貴。鄉間的男孩花個五角錢便

可陪女朋友跳一次舞，城市裡却得上夜總會或舞廳，一花就是幾塊錢。

每週零用錢的數額，除了隨家境另行斟酌外，大致可以規定如下：

<u>年 齡</u>	<u>款 額</u>
13 — 14	\$1 — \$2
15 — 17	\$4 — \$5

少年日漸長大，零用錢隨之增多。其確實的數額要看所要包括的費用項目、少年自己能賺的收入以及家庭的財力等而定。（自 16 歲到 18 歲的少年，每月可在 25 元至 35 元之間；年齡再大些可以在 50 元至 75 元之間）。

爲自己定下一個預算，設法量入爲出，不要超支。同時不妨定下費用支出的百分比，如：汽油、娛樂、點心、日用必需品、教堂捐獻、生日禮物、聖誕禮物等等，應各占多少，定下之後也要切實執行。假如發現入不敷出，亦不必驚恐，去和父母商量，看看能否稍稍調整，同時你自己也不妨設法多賺一點。可是千萬不能向別人去借。因爲你一旦開始舉債，便會發現自己愈陷愈深，終於債台高築，無力償還。

有些子女一旦自己開始賺錢，須對家庭經濟有所貢獻，有的賺錢貼補大學費用及其他用途。這是很值得稱道的。不過很多家庭并不需要或盼望自己的子女盡這種義務。於是你不妨視實際情形，時而爲家中補充幾打冷飲，時而爲家中添置一樣器物，時而買幾本書或幾張唱片以充實家庭的收藏；凡此等等，都可博得父母的歡心。

(二) 你的房間和衣着

你在清潔方面的第一件工作，便是要照顧自己的房間和衣着。父母常常耗費很多時間和金錢，將子女們的房間佈置得美麗動人。當房間裡的景象有如颱風過後的凌亂，父母們的印象便以爲是子女們並不欣賞他們的苦心。要知道衣服於脫下時就隨手掛起，或丟進洗衣籃裡，與第二天母親責備後再去作，一樣輕而易舉。兩種情形下所花的時間量相同，而且如果衣服還能再穿，掛在衣架上自然要比堆在地板上，能保持較好的樣子。

衣服如需要送往洗衣店，記得教人或由你親自送去應該是你的責任。假如你在星期六晚上有個約會，就得事先檢查，務必使你計劃中要穿的衣服，清潔而經過熨平。你不能期望你母親來欣賞你沒命的喊聲（可能當時她自己也在準備出門）：“媽呀，幫幫忙吧！我的衣服上有污漬！”或是“媽！請你給我熨一件襯衫好嗎？我衣櫃裡一件乾淨的也沒有了！”